

# DOM MIASTA SAINT-ETIENNE W KATOWICACH

MAISON DE LA VILLE DE SAINT-ETIENNE À KATOWICE

ville de  
Saint-Étienne



**Działalność Stowarzyszenia Dom Miasta Saint-Etienne  
w Katowicach w 2017 roku**

*Katowice, 8 maja 2018*

# *Działalność Stowarzyszenia Dom Miasta Saint-Etienne w Katowicach w roku 2016*

➤ Plan prezentacji:

1. Działalność społeczno-kulturalna
2. Działalność ekonomiczna
3. Plan działania na rok 2018

# 1. Działalność społeczno-kulturalna



- Spotkania robocze w Saint-Etienne przy okazji inauguracji **Binnale Design** (marzec 2017) z udziałem reprezentantów Domu Miasta Saint-Etienne, Urzędu Miasta Katowice (marzec 2017)
- wsparcie rozpoczynającej staże w Saint-Etienne młodzieży polskiej
- spotkania z partnerami w ramach wspólnych projektów (np. wizyta delegacji Mixer'a)
- spotkanie z dyrekcją Liceum Claude Fauriel z Saint-Etienne
- spotkanie z Ch. Morel Journal z Uniwersytetu Jean Monnet w sprawie w sprawie dorocznej konferencji



# *Ostatnia faza projektu: DUALNE KSZTAŁCENIE ZAWODOWE W POSTINDUSTRIALNEJ RZECZYWISTOŚCI” - ERASMUS + 2016-2017*

- Pobyt 20 uczniów śląskich centrów kształcenia w Saint-Etienne, obejmujący kształcenie oraz staże w wybranych do projektu instytucjach i podmiotach prywatnych (6 marca – 1 kwietnia 2017)



## *Pobyty zwrotne*

- Pobyt francuskiej młodzieży z centrum kształcenia z branży budowlanej – **CFA BTP Loire z Saint-Etienne** w województwie śląskim (2-16 kwietnia 2017)
- Pobyt w Katowicach francuskiej młodzieży z **Liceum zawodowego w Montbrison** (grudzień 2017)

## *Konferencja zamykająca projekt Erasmus Plus z udziałem wszystkich partnerów*

- podsumowanie projektu, prezentacja jego rezultatów, wyciągnięcie wniosków



27 kwietnia 2017 r.

# Wizyta młodzieży i nauczycieli z liceum Św. Barbary w Saint-Etienne



- Przygotowanie programu spotkań i wymiany doświadczeń (wizyty w szkołach i centrach kształcenia oraz wizyty studyjne na budowach i w zakładach pracy) – wrzesień 2017



## *Współpraca Liceum Claude Fauriel z Saint-Etienne oraz Liceum Kopernika w Katowicach*

- Pobyt młodzieży polskiej w Saint-Etienne (pełne uczestnictwo w życiu szkoły, zakwaterowanie u rodzin) – 21 marca / 11 kwietnia 2017
- Wizyta młodzieży z Saint-Etienne w Katowicach - Jedną z osób towarzyszących młodzieży był Robert Karulak, wicedyrektor liceum Claude Fauriel, a jednocześnie radny miasta Saint-Etienne oraz wiceprezes Saint-Etienne Metropole ds. kultury i dizajnu  
- 12 – 26 październik 2017



# Obchody święta Frankofonii – marzec 2017



- Show na skrzypcach w wykonaniu Pani Magdaleny Szymańskiej (24 marca 2017)
- Noc kina francuskiego w katowickim Kinie Światowid
- Dzień studyjny poświęcony życiu politycznemu współczesnej Francji, współorganizowany z UŚ (gość specjalny dr Davida Gouard, socjolog i politolog z Uniwersytetu w Montpellier) – 30 marca 2017

**SELEKTA FILM** **NOC KINA FRANCUSKIEGO**  
**+ KONCERT** Bilety: do 19.03 - 28 PLN  
od 20.03 - 34 PLN  
**Kino Światowid Katowice**  
**24 marca 2017 godz. 22h15**

**MAGDALENA SZYMAŃSKA**  
„Show na skrzypcach”  
„Mój żywot to scena” - gdy jestem na scenie znikam, wszyscy są tylko skrzypce, widownia i ja. Magdalena Szymańska to artystka wyjątkowa, pełna pasji i charyzmy, z charakterystycznym bliskim w oku. Ze swoim nietuzinkowym, odważnym podejściem wyszła poza ramy „standardowego” grania na skrzypcach. Ukończyła Szkołę Muzyczną I stopnia im. Fryderyka Chopina w Warszawie. Zwiercieniem edukacji muzycznej były studia na Wydziale Muzykologii Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego, gdzie oprócz gry na skrzypcach, doskonaliła umiejętność gry na fortepianie, organach oraz śpiew.

**Noc kina francuskiego**  
„Dalida. Skazana na miłość”  
(Dalida) rez. Lisa Azuelos, 127 min., Francja, 2016  
Niezwykła, oparta na faktach, historia burzliwego i pełnego namiętności życia Dalidy. Niekwestionowana królowa sceny disco, miss Egiptu, laureatka Oscara, zdobywczyni 70 złotych płyt. Urodą porównywana do Kleopatry, była uwielbiana przez publiczność na całym świecie. Na scenie wszystko, czego dotknęła, stawało się złotem; przeciwnie w życiu osobistym. Szeleńczo poszukiwała miłości, a zakochanych adoratorów doprowadzała do obłędu, a nawet śmierci. Dla jednych dumna i zimna femme fatale, dla innych zagubiona piękność, która przyciągała niewłaściwych mężczyzn. Porywający portret niezwykłej kobiety, uwielbianej przez miliony, lecz niezrozumianej przez nikogo.

„Jutro będziemy szczęśliwi”  
(Demain tout commence) rez. H.Gélin, 119 min., Francja, 2016  
Samuel bardzo lubi swoje bez troskie życie na francuskiej riwierze. Znakomicie odnajduje się w towarzystwie pięknych turystek i ani myśli o ustakowaniu się. Los ma wobec niego jednak zupełnie inne plany. Pewnego dnia na plaży zjawia się Kristin, jedna z jego przelotnych przyjaciółek i wręcza mu bardzo szczególny prezent. „To twoja córka” - mówi i znika. Od tej chwili Samuel staje się pełnoetatowym samotnym tatą malarzkiej Glorii. O dzieciach nie ma pojęcia, wie tylko skąd się biorą. Z biegiem czasu jednak okazuje się kochającym, choć niekonwencjonalnym tatą, który nie wyobraża sobie życia bez ukochanej córki. Jednak gdy Gloria ma 8 lat, na horyzoncie niespodziewanie pojawia się Kristin...

**Kino ŚWIATOWID** (ul. 3-go Maja 7, Katowice), rezerwacja biletów: 32-258-74-32  
[www.swiatowid.katowice.pl](http://www.swiatowid.katowice.pl)

Organizatorzy i sponsorzy:  
KATOWICE Dom Maison Saint-Étienne  
EUROPA CINEMAS  
Światowid  
Patronat honorowy: Ambasada w Katowicach - Ambasada Republiki Francji w Katowicach  
Przewidziany Francuski Począstek



# X edycja ArtNaif Festival w Katowicach



- Koncert inauguracyjny Festiwal w wykonaniu „**Barrio Populo**” zespołu muzycznego z Saint-Etienne (9 czerwca 2017)



- Święto muzyki w Saint-Etienne oraz koncert zespołu muzycznego „**VOŁOSI**” z Katowic (18 czerwca 2017)
- Wernisaż wystawy dwóch artystek z Saint-Etienne, Pani Danuty Bruyere oraz Pani Marie Claire Faucouit w Domu Saint-Etienne (10 czerwca 2017)



# XI Turniej Pétanque o Puchar Prezydenta Miasta Katowice (4 czerwca 2017)



## Konferencja „Metropolia pod napięciem”



- Polsko-francuski wydarzenie organizowana wspólnie z Uniwersytetem Śląskim, Ambasadą Francji w Warszawie, Miastem Katowice oraz Merostwem St-Etienne z udziałem licznych zagranicznych prelegentów z Francji oraz Niemiec (28-29 września 2017)



# XIII edycja „Katowickich Spotkań z Francją”



- **Wieczór Beaujolais Nouveau** – we współpracy z hotelem „Campanile” oraz Fundacją The LINK (16 listopada)



- **Noc kina francuskiego w kinie Światowid oraz koncert francuskiego piosenkarza Romaina Lateltin**



**WIECZÓR Z FRANCJĄ**  
(tym razem... zamiast dotychczasowej listopadowej Nocy z Francją)

Cena biletu:  
24 zł (do 22.10)  
30 zł (od 23.10)

**Kino Światowid Katowice** 27 października 2017 godz. 20.15

**W programie:**  
- występ francuskiego piosenkarza **Romaina Lateltin**  
- projekcja filmu „Kobiety mojego życia”

Organizatorzy i sponsorzy

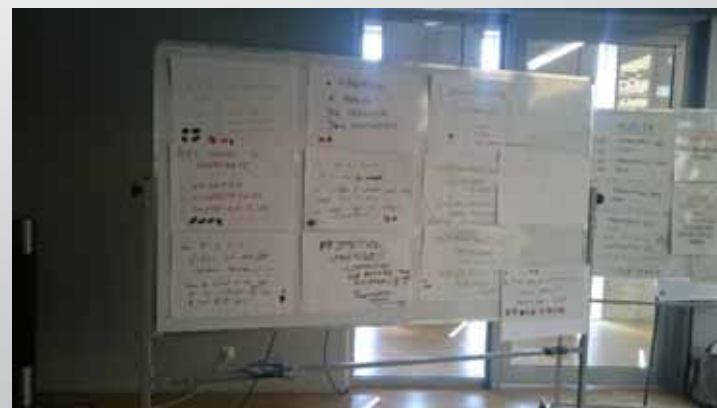
LES FANTOMES D'ISMAEL

Pomiędzy koncertem, a projekcją „francuski poczęstunek”

## *2. Działalność ekonomiczna*

# *Organizacja spotkań, warsztatów, szkoleń, misji (...)*

- Organizacja wizyty studyjnej i wymiany doświadczeń między Mixer'em z Saint-Etienne a Uniwersytetem Śląskim i Miastem Katowice w kontekście projektów Spin Place oraz Strefy Innowacji (9-11 kwietnia 2017)



# Bezpośrednie wsparcie firm francuskich na polskim rynku



- **Womex** – międzynarodowe targi muzyczne organizowane po raz pierwszy w Katowicach.
- Udział delegacja z Saint-Etienne na czele z Wicemerem ds. kultury, Panem Marc'iem Chassaubéné, radnym Robertem Karulakiem oraz Marc'iem Vedrinem z wydziału kultury merostwa Saint-Etienne (25 – 28 października 2017)
- W targach wzięło także udział przedsiębiorstwo muzyczne z Saint-Etienne - **In Ouïe Distribution**



# Międzynarodowy Inkubator przedsiębiorczości



- inicjatywa miasta Saint-Etienne, której celem jest rozwinięcie międzynarodowej sieci wsparcia przedsiębiorczości w ramach miast partnerskich Saint-Etienne



## Partnerzy:

- Sierre - Szwajcaria
- Tamatave – Madagaskar
- Monastir – Tunezja
- Katowice (Strefa Innowacji oraz SpinPlace)
- Saint-Etienne (Mixer)



## *Bezpośrednie wsparcie firm – rekrutacja personelu*

- RSA Cosmos – pomoc w nawiązaniu kontaktów z lokalnymi partnerami i decydentami
- Inne podmioty, którym udzielono wsparcia:
  - Oujé Distribution
  - (...)

## 3. Plan działania na rok 2018



- **Rozwój współpracy miast partnerskich w obszarze kultury** ze szczególnym uwzględnieniem **muzyki i dizajnu** w kontekście przynależności obu miast do **Sieci Miast Kreatywnych UNESCO**

Kontynuacja współpracy z Miastem Ogrodów Katowice oraz Konserwatorium Muzycznym im. Massenet w Saint-Étienne z partnerami w ramach wspólnych projektów

### 3. Plan działania na rok 2018



- **Warsztaty prowadzone przez muzyków** z Konserwatorium Muzycznego w St-Etienne dla Katowickiej młodzieży (4 – 8 marca 2018)
- Wizyta dyirekcji katowickiej **Szkół Muzycznych im. Wojciecha Kilara** w Konserwatorium Muzycznym im. Massenet w Saint-Etienne (1-7 lipca 2018)
- W dalszej perspektywie współpraca zostanie poszerzona o **wymianę uczniów szkół muzycznych** i słuchaczy francuskiego konserwatorium muzycznego
- **Wymiana artystów** (grup muzycznych) – Urodziny miasta / święto muzyki
- Udział artystów z Saint-Etienne w **Art Naif Festival 2018**

### 3. Plan działania na rok 2018 cd.



- **Współpraca centrów kształcenie i wymiana młodzieży**
  - **Pobyt młodzieży** z centrum kształcenia z branży budowlanej – **CFA BTP Loire** z Saint-Etienne w województwie śląskim (kwiecień 2018)
  - Przyjazd młodzieży z **Liceum zawodowego w Montbrison** (grudzień 2018). Przygotowanie wniosku Erasmus +
  - Przygotowanie wniosku na kontynuację współpracy i wyjazdu polskiej młodzieży przez **CKPiU**
- Kontynuacja zainicjowanej przez Dom Saint-Etienne współpracy między **Liceum Claude Fauriel z Saint-Etienne** i **Liceum im Kopernika w Katowicach**.

### **3. Plan działania na rok 2018 cd.**



- **Obchody Święta Frankofonii w Katowicach**
  - **Noc kina francuskiego** w katowickim Kinie Światowid
  - **Turniej Pétanque o Puchar Prezydenta Miasta Katowice** (20 maja 2018)

## 3. Plan działania na rok 2018 cd.



- **Konferencja Miast Kreatywnych UNESCO w Katowicach**  
z udziałem partnerów z Saint-Etienne, jako przestrzeń debaty i wymiany doświadczeń na temat roli kultury i przemysłów kreatywnych w generowaniu rozwoju miasta  
(11-17 czerwca 2018)
- **COP 24 Światowy Szczyt Klimatyczny w Katowicach**  
miasto Katowice zamierza zaprosić do udziału w szczycie swoje miasta partnerskie, w tym właśnie miasto Saint-Étienne (3 – 14 grudnia 2018)
- **Kolejna edycja „Katowickich Spotkań z Francją”**  
(październik – listopad 2018)
  - Noc kina francuskiego
  - Koncert piosenki francuskiej
  - Wieczór Beaujolais Nouveau

### *3. Plan działania na rok 2018 - wymiar gospodarczy*

# *Forum Gospodarcze Sierre / Saint-Etienne*

*oraz*

## *Inauguracja Międzynarodowego Inkubatora Przedsiębiorczości*



- Udział w forum 10 osobowej delegacji z Katowice:
  - 3 osoby z UM Katowice na czele z Wiceprezydentem, Bogumiłem Sobulą.
  - 4 osoby z Uniwersytetu Śląskiego na czele z Prof. Tomaszem Pietrzykowskim
  - 1 osobę z Regionalnej Izby Gospodarczej
  - 2 przedsiębiorców
- Usługi oferowane przez inkubator:
  - odbiór z lotniska
  - bezpłatny dostęp do biura z połączeniem internetowym i telefonicznym
  - zapewnienie kontaktów z lokalnymi podmiotami gospodarczymi na obszarze jednostki przyjmującej.
  - okres pobytu: od 3 dni do 3 tygodni



### 3. Plan działania na rok 2018 cd. - wymiar gospodarczy



- **Europejski Kongres MiŚP** i udział delegacji z Saint-Etienne, RSA Cosmos (październik 2018)
  - promocja **MIP** (udział partnerów)
- Bezpośrednie wsparcie **firmy RSA Cosmos**
- Wsparcie firm korzystających z usług **Międzynarodowego Inkubatora Przedsiębiorczości**



# Dziękuję za uwagę !

Robert Pyka  
Dyrektor zarządzający

Maison de la Ville de Saint-Étienne a Katowice  
ul. Rozyckiego 14 c, 40-028 Katowice  
tel./fax. :0048 32 205 31 24  
e-mail : [robert.pyka@maison-saint-etienne.com](mailto:robert.pyka@maison-saint-etienne.com)  
[www.maison-saint-etienne.com](http://www.maison-saint-etienne.com)

